MIC* PEG Replacement Adapter with ENFit™ Connectors

Instructions for Replacement

Rx Only: Federal Law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician.

For enteral nutrition only

Illustration Key (Fig. 1) Points of the Feeding Adapter

A. Feeding Port
B. Medication Port
C. Adapter
D. Universal Connector
E. Clamp
F. (PEG) Percutaneous Endoscopic Gastrostomy Tube
G. Replacement Adapter

⚠ **Warning:**
Do not reuse or reprocess this medical device. Reuse or reprocessing may 1) adversely affect the known biocompatibility characteristics of the device, 2) compromise the structural integrity of the device, 3) lead to the device not performing as intended, or 4) create a risk of contamination that can cause the transmission of infectious diseases resulting in patient injury, illness, or death.

⚠ **Avertissement :**
Ne pas réutiliser ou retraiter ce dispositif médical. Toute réutilisation ou tout retraitement peut 1) affecter négativement les caractéristiques de biocompatibilité connues du dispositif, 2) compromettre l'intégrité structurelle du dispositif, 3) conduire à une performance non prévue du dispositif ou 4) créer un risque de contamination et entraîner la transmission de maladies infectieuses pouvant se répercuter sur le patient par une blessure, une maladie ou même le décès du patient.

1. Cleanse the skin around the stoma and allow area to air dry.
2. Clamp the tube and trim the MIC® PEG tube as necessary (Fig. 2) cut the tube straight across.
3. Push the replacement adapter with ENFit™ connectors completely into the MIC® PEG tube. (Fig. 3).
4. Unclamp the tube to resume use.

⚠ **Warnung:**
Dieses Medizinprodukt darf nicht wieder verwendet bzw. wieder verarbeitet werden. Eine Wiederverwendung oder Wiederaufbereitung kann 1) dazu führen, dass die bekannten biokompatibilitätseigenschaften negativ beeinflusst werden, 2) die strukturelle Integrität des Produkts beeinträchtigen, 3) die bestimmungsgemäße Funktion des Produkts nicht mehr gewährleistet ist oder 4) eine Kontaminationsgefahr besteht, was zu einer Übertragung infektiöser Krankheiten und damit zu einer Verletzung, Erkrankung oder sogar zum Tod des Patienten führen könnte.

1. Die Haut um das Stoma herum und den Bereich an der die Tube austritt trocknen lassen.
2. Den MIC® PEG-Schlauch oben abklemmen und nach Bedarf mit einer Schere zuschneiden (Abb. 2). Den Schlauch gerade abschneiden.
3. Ersatz-Adapter mit ENFit™-Verbindungsstücken komplett in den MIC® PEG-Schlauch einführen (Abb. 3).
4. Die Klemme am Schlauch öffnen, um den Gebrauch fortzusetzen.

-○- Diameter	Sur ordonnance uniquement
-○- Diamètre	Sur ordonnance uniquement

-○- Durchmesser	Verschreibungspflichtig
-○- Diameter	Receptpligtig

Instructions de remplacement

Rx Only: Sur ordonnance uniquement : aux États-Unis, la loi fédérale restreint la vente de ce dispositif par un médecin ou sur ordonnance.

Pour alimentation entérale uniquement

Légende de la figure 1 : éléments de l'adaptateur d'alimentation

A. Orifice d'alimentation
B. Orifice d'injection de médicament
C. Adaptateur
D. Raccord universel
E. Clamp
F. Sonde de gastrostomie percutanée endoscopique (GPE)
G. Adaptateur de rechange

⚠ **Avertissement :**
Ne pas réutiliser ou retraiter le dispositif médical. Toute réutilisation ou tout retraitement peut 1) affecter négativement les caractéristiques de biocompatibilité connues du dispositif, 2) compromettre l'intégrité structurelle du dispositif, 3) conduire à une performance non prévue du dispositif ou 4) créer un risque de contamination et entraîner la transmission de maladies infectieuses pouvant se répercuter sur le patient par une blessure, une maladie ou même le décès du patient.

1. Nettoyer la peau autour de la stomie et la laisser sécher à l'air libre.
2. Clamper la sonde de GPE MIC® et la couper selon le besoin avec des ciseaux. Couper tout droit à travers la sonde (Fig. 2).
3. Pousser complètement l'adaptateur de rechange avec connecteurs ENFit™ dans la sonde de GPE MIC®. (Fig. 3).
4. Déclamper la sonde pour reprendre son utilisation.

-○- Diameter	Receptpligtig
-○- Diameter	Receptbelagt

Istruzioni per la sostituzione

Rx Only: Sono necessarie prescrizione medica: la normativa federale statunitense limita la vendita del presente dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione di un medico.

Per nutrizione enterale esclusivamente

Legenda della figura 1: punti dell'adattatore per alimentazione

A. Porta per alimentazione
B. Porta per somministrazione di farmaci
C. Adattatore
D. Connettore universale
E. Morsetto
F. Tubo per gastrostomia endoscopica percutanea (GEP)
G. Adattatore di ricambio

⚠ **Avvertenza:**
Non riutilizzare né trattare questo dispositivo medico. Il riutilizzo o il trattamento potrebbe 1) compromettere le caratteristiche note di biocompatibilità, 2) pregiudicare l'integrità strutturale del dispositivo, 3) provocare prestazioni del dispositivo diverse da quelle previste, oppure 4) creare un rischio di contaminazione e causare la trasmissione di malattie infettive, provocando ferite, malattie o la morte del paziente.

1. Pulire la cute intorno al sito della stoma e fare asciugare l'area all'aria.
2. Stringere il tubo con il morsetto e tagliare il tubo PEG MIC® con le forbici come necessario. (Fig. 2) Tagliare il tubo trasversalmente.
3. Spingere l'adattatore di ricambio con connettori ENFit™ completamente dentro il tubo PEG MIC®. (Fig. 3).
4. Sbloccare il tubo per riprendere l'uso.

-○- Diametro	Soggetto a prescrizione medica
-○- Diametro	Fra xpiton omskostnata på recept utvärtes

Instruktioner för ersättning

Rx Only: Enligt federal lagstiftning (USA) får denna produkt endast säljas av läkare eller på läkares ordination.

Endast för sondmatning

Förklaring till figur 1: Sondmatningsadapterns delar

A. Matningsport
B. Medicinport
C. Adapter
D. Universalkontakt
E. Klämma
F. Perkutan endoskopisk gastrostomisk (PEG) tub
G. Ersättningsadapter

⚠ **Varning:**
Återanvänd eller bearbeta inte denna medicinska utrustning. Om den återanvänds eller bearbetas kan 1) de kända biokompatibilitetsegenskaperna påverkas negativt, 2) produktens strukturella integritet äventyras, 3) produkten inte fungera som avsett eller 4) risk för kontaminering och överföring av infektionssjukdomar uppstå, vilket kan leda till att patienten skadas, blir sjuk eller avlider.

1. Rengör och torka huden runt stomat och låt området lufttorka.
2. Klipp av sondmatningsslangen till önskad längd med sax. Klipp rakt över.
3. Skjut den nya sondmatningsadaptern med ENFit™ helt in i MIC® PEG-sondslangen. (Fig. 3).
4. Återuppta sondmatningen.

-○- Diameter	Receptbelagt
-○- Diameter	Reseptbelagt

Instrukcje wymiany

Rx Only: Federalne prawo (USA) ogranicza sprzedaż tego wyrobu medycznego przez lekarza lub na jego zlecenie.

Do stosowania wyłącznie dojelitowego

Legenda do rysunku 1 przedstawiającego elementy zestawu do podawania pokarmu

A. Otwór do podawania pokarmu
B. Otwór do podawania leków
C. Adapter
D. Złącze uniwersalne
E. Zacisk
F. Perkutanie endoskopowa gastrostomia (PEG)
G. Adapter wymienny

⚠ **Ostrzeżenie:**
Nie należy ponownie używać ani przetwarzać tego wyrobu medycznego. Ponowne użycie lub przetwarzanie może 1) negatywnie wpłynąć na znane właściwości biokompatybilności wyrobu, 2) naruszyć strukturalną spójność wyrobu, 3) spowodować, że wyrób nie będzie działał zgodnie z przeznaczeniem, 4) spowodować ryzyko zakażenia, które może skutkować urazem, chorobą lub śmiercią pacjenta.

1. Oczyścić skórę wokół stomii i pozostawić do wyschnięcia.
2. Zacisnąć zgięcie na przewodzie i przyciąć przewód MIC® PEG zgodnie z potrzebą (Rys. 2).
3. Wcisnąć adapter wymienny z końcówką ENFit™ do przewodu MIC® PEG. (Rys. 3).
4. Odpuścić zgięcie przewodu i wznowić podawanie pokarmu.

-○- Średnica	Tylko na receptę
-○- Diâmetro	Apenas sob prescrição médica

Instruções de substituição

Rx Only: Receituário médico obrigatório: a lei federal dos EUA restringe a venda deste dispositivo a médicos ou mediante prescrição médica.

Nutrição enteral apenas

Legenda da Figura 1: Pontos do adaptador de alimentação

A. Porta de alimentação
B. Porta de medicação
C. Adaptador
D. Conector universal
E. Grampo
F. Tubo de gastrostomia endoscópica percutânea (PEG)
G. Adaptador de substituição

⚠ **Advertência:**
Não reutilizar ou reprocessar este dispositivo médico. Reutilização ou reprocessamento podem 1) afetar características conhecidas de biocompatibilidade do dispositivo, 2) comprometer a integridade estrutural, 3) conduzir a que o dispositivo não se desempenhe como se espera, e 4) criar risco de contaminação e causar a transmissão de enfermidades infecciosas que resultem em lesões, enfermidade ou morte do paciente.

1. Limpar a pele/alrededor del estoma y permitir que se seque al aire.
2. Pinzar el tubo y con una tijera acortar el tubo MIC® de GEP a la medida necesaria. (Fig. 2) Cortarlo transversalmente.
3. Insertar el adaptador de repuesto con conectores ENFit™ totalmente dentro del tubo MIC® de GEP. (Fig. 3)
4. Quitar la pinza del tubo para continuar usándolo.

-○- Diámetro	Venta bajo receta
-○- Diametro	Venta bajo receita

Instrucciones de reemplazo

Rx Only: Ventas sólo por receta facultativa. Las leyes federales de los Estados Unidos restringen la venta de este dispositivo a médicos o por receta facultativa.

Sólo para nutrición enteral

Leyenda de la ilustración (Fig. 1) Puntos del adaptador para alimentación

A. Puerto de alimentación
B. Puerto para medicamentos
C. Adaptador
D. Conector universal
E. Pinza
F. (GEP) Sonda de gastrostomía endoscópica percutánea
G. Adaptador de repuesto

⚠ **Advertencia:**
No volver a utilizar ni reprocesar este dispositivo médico. Reutilizarlo o reprocesarlo podría 1) afectar las características conocidas de biocompatibilidad del dispositivo, 2) comprometer su integridad estructural, 3) conducir a que el dispositivo no se desempeñe como se espera, o 4) crear riesgo de contaminación y causar la transmisión de enfermedades infecciosas que resulten en lesiones, enfermedad o muerte del paciente.

1. Limpiar la piel alrededor del estoma y dejar secar al aire.
2. Pinzar el tubo y cortar el tubo PEG MIC® de GEP a la medida necesaria. (Fig. 2) Cortar transversalmente.
3. Insertar el adaptador de repuesto con conectores ENFit™ completamente dentro del tubo PEG MIC®. (Fig. 3).
4. Quitar la pinza para continuar utilizando el tubo.

-○- 직경	처방용

MIC* PEG 교환용 어댑터 ENFit™ 커넥터 포함

교환 방법

Rx Only: 처방 전용: 미국 연방법에 따라 이 장치는 의사가 직접 판매하거나 의사의 지시에 따라 판매할 수 있습니다.

경장영양에 한함

그림 설명(그림 1) 급식 어댑터 각 부분

A. 급식 포트
B. 약물 투여 포트
C. 어댑터
D. 일반 커넥터
E. 클램프
F. (PEG) 경피적 내시경 위루술 튜브
G. 교환용 어댑터

⚠ **경고:**
의료 기기를 재사용, 재처리 또는 재멸균하지 마십시오. 재사용, 재처리 또는 재멸균할 경우 1) 장치의 알려진 생체적합성 특성에 부작용이 발생할 수 있으며, 2) 장치의 구조적 무결성이 손상될 수 있으며, 3) 장치를 의도한 대로 수행하지 못할 수 있으며, 4) 오염 위험이 생겨서 환자 부상, 질병 또는 사망으로 이어지는 감염성 질병의 전이가 발생할 수 있습니다.

1. 삽입 부위 주변 피부를 세척하고 마를 때까지 기다립니다.
2. 튜브를 클램프로 닫고 가위를 사용해 필요한 만큼 MIC® PEG 튜브를 자릅니다 (그림 2). 직각으로 튜브를 자릅니다.
3. ENFit™ 커넥터가 있는 교체용 어댑터를 MIC® PEG 튜브로 완전히 밀어 넣습니다(그림 3).
4. 튜브 클램프를 열어 다시 사용합니다.

-○- 数量	仅凭处方使用

MIC* PEG 更换适配器 带有ENFit™接头的

更换指导

Rx Only: 仅供处方使用：美国联邦法律限制本设备只能遵医嘱进行销售

仅用于肠内营养

饲管适配器重要部分图示（图1）

A. 喂食口
B. 给药口
C. 适配器
D. 通用接头
E. 管夹
F. (PEG) 经皮内窥镜胃造口管
G. 更换适配器

⚠ **警告：**
请勿重复使用或重新处理该医疗设备。 重新使用或重新处理可能1）对该设备的已知的生物相容性造成负面影响，2）损害设备的结构完整性，3）导致设备无法执行预期用途，或4）产生感染风险，导致传染病传播，造成患者受伤、患病或死亡。

1. 清洗造口部位周围的皮肤，并等待皮肤风干。
2. 用管夹夹住导管并在必要时用剪刀修剪MIC* PEG导管。（图2）正剪导管。
3. 将用于更换的带有ENFit™接头的适配器完全推入MIC* PEG导管中。（图3）.
4. 松开管夹，以重新开始使用。

-○- Диаметър	Само по рецепта

Инструкции за смяна

Rx Only: Само по лекарско предписание (на САЩ) организацията продажбата на това изделие от или по нареждане на лекар.

Само за ентерално хранене

Легенда за илюстрацията (Фиг. 1) части на адаптера за хранене

A. Порт за хранене
B. Порт за въвеждане на лекарства
C. Адаптер
D. Универсален конектор
E. Скоба
F. Перкутанна ендоскопска гастростомна сонда (ПЕГ)
G. Резервен адаптер

⚠ **Предупреждение:**
Не използвайте повторно и не преработвайте това медицинско устройство. Повторната употреба или преработване могат да 1) окажат отрицателно въздействие върху известните биосъвместими характеристики на изделието, 2) компрометират структурната цялост на изделието, 3) доведат до неправилно функциониране на изделието, което може да доведе до нараняване, заболяване или смърт на пациента.

1. Избършете кожата около стомата и оставете областта да изсъхне.
2. Стиснете тръбата и изрежете MIC® PEG тръбата по необходимост (Фиг. 2) Отрежете тръбата направо.
3. Бутнете плътно резервния адаптер с конектори ENFit™ в MIC® PEG тръбата. (Фиг. 3).
4. Освободете тръбата, за да възобновите използването ѝ.

-○- Διάμετρος	Για χρήση από συνταγή μόνο
-○- Διαμέτρημα	Συνταγογραφούμενο

Οδηγίες αντικατάστασης

Rx Only: Μόνο με συνταγή γιατρού: η ομοσπονδιακή νομοθεσία (ΗΠΑ) περιορίζει την πώληση της συγκεκριμένης συσκευής μόνο από ή κατόπιν εντολής γιατρού.

Αποκλειστικά για εντερική σίτιση

Επεξήγηση εικόνας σχετικά με τα μέρη του προσαρμογέα σίτισης (Εικ. 1) του προσαρμογέα σίτισης

A. Θύρα σίτισης
B. Θύρα φαρμάκων
C. Προσαρμογέας
D. Καθολικός συνδέσμος
E. Σφιγκτήρας
F. Περκάνεια ενδοσκοπική γαστροστομία (ΠΕΓ)
G. Ανταλλακτικός προσαρμογέας

⚠ **Προειδοποίηση:**
Μην επαναχρησιμοποιείτε ή επεξεργάζεστε την προϊόν ιατρική συσκευή, η επαναχρησιμοποίηση ή επεξεργασία μπορεί να οδηγήσει σε μειωμένη γνωστή βιοσυμβατότητα της συσκευής, 2) ελαττωμένη δομική ακεραιότητα της συσκευής, 3) ενδεχόμενη μη προβλεπόμενη απόδοση που να οδηγεί σε τραυματισμό, ασθένεια ή θάνατο του ασθενούς.

1. Καθαρίστε το δέρμα γύρω από τη βλεννογόνο και αφήστε την περιοχή να στεγνώσει.
2. Σφίξτε τον σωλήνα και κόψτε τον σωλήνα PEG MIC® όσο χρειάζεται χρησιμοποιώντας ένα ψαλίδι. (Εικ. 2) Κόψτε τον σωλήνα σε ευθεία γραμμή.
3. Σπρώξτε τον ανταλλακτικό προσαρμογέα με συνδέσμους ENFit™ πλήρως μέσα στον σωλήνα PEG MIC®. (Εικ. 3).
4. Ξεσφίξτε τον σωλήνα για να συνεχίσετε τη χρήση.

-○- Διάμετρος	Για χρήση από συνταγή μόνο

AVANOS

MIC* PEG REPLACEMENT ADAPTER WITH ENFit® CONNECTORS

-○- Diameter	Single Use Only	Rx Only	Caution	Consult instructions for use

Distributed in the USA by Avanos Medical Sales, LLC,5405 Windward Parkway, Alpharetta, GA 30004 USA.
In USA, 1-844-4AVANOS (1-844-428-2667). www.avanos.com
Avanos Medical, Inc., 5405 Windward Parkway, Alpharetta, GA 30004 USA.
EC REP Avanos Medical Belgium BVBA, Leonardo Da Vincilaan 1, 1930 Zaventem, Belgium.
Sponsored in Australia by Avanos Medical Australia Pty Ltd, 475 Victoria Avenue, Chatswood, NSW 2067 Australia.

*Registered Trademark or Trademark of Avanos Medical, Inc., or its affiliates. © 2018 AVNS. All rights reserved.

2019-02-01 15-M1-248-01 / 70210653

LV MIC* PEG nomaiņas adapteris ar ENFit™ savienotājiem

Nomaiņas pamācība
Rx Only: Tikai ar ārsta recepti: ASV federālais likums nosaka šis ierīces pārdošanu tikai ārstam vai pēc ārsta rīkojuma.

Tikai enterālajai barošanai
Ilustrācijas izskaidrojums (1. att.) Barošanas adaptera mezgli

A. Barošanas ports
B. Zāļu ievadīšanas ports
C. Adapteris
D. Universālais savienotājs
E. Skava
F. Perkutānās endoskopiskās gastrostomijas (PEG) zonde
G. Nomaiņas adapteris

⚠ **Brīdinājums:**

Šo medicīnisko ierīci nedrīkst atkārtoti lietot vai apstrādāt. Atkārtota lietošana vai apstrāde var 1) nelabvēlīgi ietekmēt ierīces biosavietojamības īpašības, 2) kompromitēt ierīces strukturālo vienotību, 3) traucēt ierīcei darboties, kā tai paredzēts vai 4) radīt kontaminācijas risku un būt par pamatu infekciozu slimību transmisijai, kas var izraisīt pacienta ievainojumu, slimību vai nāvi.

1. Notīriet ādu ap stomu un ļaujiet tai nožūt.
2. Pieskavojiet un nogrieziet MIC* PEG zondi ar šķērēm pēc vajadzības. Nogrieziet zondi taisni pāri.
3. Uzspiediet nomaiņas barošanas gala adapteri ar ENFit™ savienotājiem pilnībā uz MIC* PEG zondes (3.att.)
4. Atskavojiet zondi, lai atsāktu lietošanu.

Diametrs	Tikai ar ārsta recepti

LT MIC* PEG keičiamasis adapteris su ENFit™ jungtimis

Pekeitimo nurodymai
Rx Only: Receptinis prietaisas – federaliniai (JAV) įstatymai numato, kad šį įtaisą galima parduoti tik gydytojui arba jo nurodymu.

Tik enteriniam maitinimui
Pagrindinių maitinimo adapterio taškų schema (1 pav.)

A. Maitinamojo mišinio tiekimo anga
B. Vaistų tiekimo anga
C. Adapteris
D. Universali jungtis
E. Spaustukas
F. Perkutaninės endoskopinės gastrostomijos (PEG) zondas
G. Keičiamasis adapteris

⚠ **Įspėjimas:**

Šio medicinos prietaiso negalima pakartotinai naudoti ir apdoroti. Pakartotinai naudojant ar apdorojant kyla pavojus: 1) pakenkti žinomoms prietaiso biologinio suderinamumo savybėms, 2) pažeisti prietaiso struktūrinį vientisumą, 3) sąlygoti prietaiso numatyto funkcionavimo sutrikimus arba 4) sudaryti sąlygas plisti užkratams ir infekcijoms, galinčioms sukelti sunkias pasekmes – paciento sužalojimą, ligą ar mirtį.

1. Nuvalykite odą aplink stomos angą ir leiskite tai sričiai atvirai nudžiūti.
2. MIC* PEG zondą užspauskite spaustuku ir pagal reikmę sutrumpinkite žirklėmis. (2 pav.) Zondą perkirpkite tiesiai skersai.
3. Į MIC* PEG zondą iki galo įstumkite keičiamąjį adapterį su ENFit™ jungtimis. (3 pav.)
4. Atlaisvinkite spaustuką ir tęskite maitinimą.

Skersmuo	Receptinis prietaisas

HU MIC* PEG csereadapter ENFit™ csatlakozókkal

Utasítások a cserére vonatkozóan
Rx Only: Kizárólag orvosi rendelvényre: Az (Amerikai Egyesült Államok) szövetségi törvényei értelmében az eszköz csak orvos számára vagy orvosi rendelvényre értékesíthető.

Csak enterális táplálásra
Magyarázat az ábrához (1. ábra) A tápláló adapter pontjai

A. Tápláló nyílás
B. Gyógyszerező nyílás
C. Adapter
D. Univerzális csatlakozó
E. Bilincs
F. (PEG) perkután endoszkópiai gasztrosztómiás cső
G. Csereadapter

⚠ **Figyelmeztetés:**

Ne használja fel többször, ne dolgozza fel újra és ne sterilizálja ezt az orvosi eszközt. Az újrafelhasználás vagy újrafeldolgozás (1) hátrányosan befolyásolhatja az eszköz ismert biokompatibilitási jellemzőit, (2) kárt tehet az eszköz szerkezetében, (3) illetve az eszköz vagy alkatrészeinek nem rendeltetésszerű működéséhez vezethet vagy (4) fertőzésveszélyt, illetve a fertőzések továbbadása révén sérülést, megbetegedést vagy halált okozhat.

1. Tisztítsa meg a sztóma körüli bőrt, és hagyja a levegőn megszáradni.
2. Fixálja, és szükség szerint olvassa le a MIC* PEG szondát. (2. ábra) Egyenesen vágja át a szondát.
3. Nyomja be az ENFit™ csatlakozókkal rendelkező csereadaptert teljesen a MIC* PEG szondába. (3. ábra)
4. További használathoz lazítsa meg a szondát.

Átmérő	Csak Rx

NL MIC* PEG-vervangingsadapter met ENFit™-verbindingsstukken

Aanwijzingen voor vervanging
Rx Only: Uitsluitend op voorschrift verkrijgbaar: Volgens de federale wetgeving (van de Verenigde Staten) mag dit medische hulpmiddel uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht.

uitsluitend voor enterale voeding
Illustratielegenda (afb. 1) Onderdelen van de voedingsadapter

A. Voedingspoort
B. Medicatiepoort
C. Adapter
D. Universele connector
E. Klem
F. (PEG-sonde) Sonde voor percutane endoscopische gastrostomie
G. Vervangingsadapter

⚠ **Waarschuwing:**

Dit medische hulpmiddel niet opnieuw gebruiken of opnieuw verwerken. Hergebruik of herverwerking kan 1) de biocompatibiliteit van het hulpmiddel negatief beïnvloeden, 2) de structurele integriteit van het hulpmiddel in gevaar brengen, 3) leiden tot het niet werken van het hulpmiddel zoals beoogd of 4) een risico van besmetting met zich meebrengen en de overdracht van infectieziekten veroorzaken, wat letsel, ziekte of overlijden tot gevolg kan hebben.

1. Reinig de huid rondom de stomaplaats en laat de plaats aan de lucht drogen.
2. Klem de MIC* PEG-sonde af en knip deze zo nodig met een schaar op de juiste lengte af. (Afb. 2) Knip de sonde recht af.
3. Duw de vervangingsadapter met ENFit™-verbindingsstukken geheel in de MIC* PEG-sonde. (Afb. 3)
4. Klem de sonde los om verder te gaan met het gebruik.

Diameter	Uitsluitend op voorschrift verkrijgbaar

NO MIC* PEG erstatningsadapter med ENFit™-koblinger

Retningslinjer for erstatning
Rx Only: Fås kun på resept: Amerikansk føderal lov begrenser dette apparatet til salg til eller på ordre fra lege.

Kun for enteral ernæring
Illustrasjon (Fig. 1) Hoveddeler av mateadapteret

A. Mateport
B. Medisineringsport
C. Adapter
D. Universalkonnektor
E. Klemme
F. (PEG) perkutan endoskopisk gastrostomislange
G. Bytteadapter

⚠ **Advarsel:**

Dette medisinske utstyret må ikke gjenbrukes eller reprosesseres. Gjenbruk eller reprosessering kan 1) forringe enhetens kjente biokompatibilitetskarakteristikker, 2) odelegge enhetens strukturelle integritet, 3) føre til at enheten ikke yter som den skal, eller 4) skape fare for kontaminasjon og forårsake overføring av smittefarlige sykdommer og således føre til pasientskade, sykdom eller død.

1. Rengjør huden rundt stomistedet og la området lufttørke.
2. Klem sonden og skjær til MIC* PEG-sonden etter behov med en saks. (Fig. 2) Skjær sonden rett over.
3. Skyv erstatningsadapteret med ENFit™-koblinger helt inn i MIC* PEG-sonden. (Fig. 3).
4. Fjern klemmen og fortsett å bruke.

Diameter	Uitsluitend op voorschrift verkrijgbaar

PL Zapasowa przystawka do zgłębnika MIC* PEG ze złączami ENFit™

Sposób wymiany
Rx Only: Wyłącznie na receptę: Zgodnie z prawem federalnym (w USA) urządzenie to może być sprzedawane wyłącznie przez lekarzy lub na ich zlecenie.

Wyłącznie do sztucznego karmienia
Oznaczenia do ryciny (Ryc. 1) Punkty złączki do karmienia

A. Otwór do karmienia
B. Otwór do podawania leków
C. Złączka
D. Złączka uniwersalna
E. Zacisk
F. (PEG) Przezskórna endoskopowa rurka gastrostomijna
G. Złączka zastępcza

⚠ **Ostrzeżenie:**

Nie należy ponownie używać lub przetwarzać tego urządzenia medycznego. Ponowne użycie lub przetworzenie może 1) mieć niekorzystny wpływ na znane właściwości zgodności biologicznej urządzenia, 2) upośledzić integralność strukturalną urządzenia, 3) spowodować, że urządzenie nie będzie pracowało zgodnie z przeznaczeniem, lub 4) stworzyć ryzyko skażenia i spowodować przeniesienie choroby zakaźnej prowadzącej do urazu, schorzenia lub śmierci.

1. Oczyścić skórę wokół stomii i pozostawić do wyschnięcia.
2. Zacisnąć przewód i przyciąć zgłębnik MIC* PEG nożyczkami, jeśli trzeba. (Ryc. 2) Przeciąć rurkę pod kątem prostym.
3. Wepchnąć zapasową przystawkę ze złączami ENFit™ całkowicie do zgłębnika MIC* PEG. (Ryc. 3).
4. Przed użyciem zgłębnika zdjąć zacisk.

Średnica	Produkt sprzedawany tylko na receptę

PT Adaptador de substituição para GEP MIC* com conectores ENFit™

Instruções para a substituição
Rx Only: Apenas sob receita médica: A lei federal (E.U.A.) limita a venda deste dispositivo a médicos ou por ordem de um médico.

Apenas para alimentação entérica
Legenda da ilustração (Fig. 1) Elementos do adaptador para alimentação

A. Orifício de alimentação
B. Orifício para medicamentos
C. Adaptador
D. Conector universal
E. Pinça
F. Tubo de gastrostomia endoscópica percutânea (GEP)
G. Adaptador de substituição

⚠ **Advertência:**

Não reutilizar nem reprocessar este dispositivo médico. A reutilização ou o reprocessamento podem: 1) afectar negativamente as características de compatibilidade biológica conhecidas do dispositivo, 2) comprometer a integridade estrutural do dispositivo, 3) ter como consequência o funcionamento indevido do dispositivo ou, 4) criar um risco de contaminação e causar a transmissão de doenças infecciosas que provocam lesões, doenças ou a morte dos doentes.

1. Limpar a pele em volta do local do estoma e esperar que essa área seque ao ar.
2. Prender o tubo de GEP MIC* e cortá-lo conforme seja necessário com uma tesoura (Fig. 2). Cortar o tubo a direito.
3. Inserir completamente o adaptador de substituição com conectores ENFit™ dentro do tubo de GEP MIC* (Fig. 3).
4. Desprender o tubo para continuar a utilização.

Diâmetro	Venda apenas sob receita médica

RO Adaptor înlocuitor MIC* PEG cu conectori ENFit™

Instrucțiuni pentru înlocuire
Rx Only: Doar Rx: Conform legii federale S.U.A., acest dispozitiv poate fi vândut numai de către un medic sau la ordinele acestuia.

Numai pentru nutriție intestinală
Ilustrații pentru punctele cheie ale adaptorului de alimentare (Fig. 1)

A. Orificiu pentru alimentare
B. Orificiu pentru medicație
C. Adaptor
D. Conector universal
E. Clamă
F. Tub pentru gastrostomie endoscopică subcutanată (PEG)
G. Adaptor înlocuitor

⚠ **Avertisment:**

A nu se refolosi sau reprocesa acest dispozitiv medical. Refolosirea sau reprocesarea pot 1) afecta în mod advers caracteristicile de biocompatibilitate ale dispozitivului, 2) compromite integritatea structurală a dispozitivului, 3) duce la funcționarea lui în mod necorespunzător, sau 4) crea riscul de contaminare și pot cauza transmiterea unor boli infecțioase, ajungându-se la rănire, boală, sau deces.

1. Curățați pielea în jurul stomei și lăsați zona să se usuce la aer.
2. Clampați tubul și tăiați tubul GEP MIC* după cum este necesar, folosind un foarfece. (Fig. 2) Tăierea tubului se face perpendicular.
3. Împingeți adaptorul de hrănire cu conectori ENFit™ înlocuitor în mod complet în tubul GEP MIC*. (Fig. 3)
4. Declampați tubul pentru a relua utilizarea.

Diametru	Uitsluitend op voorschrift verkrijgbaar

RU Адаптер замены MIC* PEG с разъемами ENFit™

Указания по замене
Rx Only: Отпускается только по предписанию врача. Согласно федеральному законодательству США, данное устройство подлежит продаже только врачам или по их заказу.

Только для тонкокишечного питания
Указатель иллюстрации (Рис. 1) указывает на адаптер питания

A. Канал питания
B. Канал ввода лекарственных препаратов
C. Адаптер
D. Универсальный разъем
E. Зажим
F. Чрескожная эндоскопическая гастростомическая трубка (PEG)
G. Адаптер замены

⚠ **Предупреждение:**

Не использовать это медицинское оборудование и не подвергать его повторной обработке. Повторное использование или обработка могут: 1) отрицательно повлиять на известные характеристики биосовместимости этого оборудования; 2) нарушить конструктивную целостность этого оборудования, 3) привести к тому, что оборудование не будет работать по назначению, или 4) создать риск контаминации и быть причиной передачи инфекционных заболеваний, что может привести к травме, болезни или смертельному исходу.

1. Очистите кожу вокруг участка стомы и подождите, пока она высохнет.
2. Зажмите трубку MIC* PEG и обрежьте ее до необходимой длины с помощь ножниц. (Рис. 2) Обрезайте трубку под прямым углом.
3. Полностью втолкните адаптер замены с разъемами ENFit™ в трубку MIC* PEG (Рис. 3).
4. Разожмите трубку и продолжайте ее применение.

Диаметр	Только по рецептам

SK Výmenný adaptér MIC* PEG s konektormi ENFit™

Návod na výmenu
Rx Only: Len na predpis: Federálne zákony USA obmedzujú predaj tohto nástroja na lekára alebo na jeho predpis.

Len na enterálnu výživu
Na vyobrazení (vyobr. 1) sú kľúčové body adaptéra

A. Otvor na výživu
B. Otvor na lieky
C. Adaptér
D. Univerzálny konektor
E. Spona
F. Perkutánna endoskopická gastrostomická (PEG) trubica
G. Výmenný adaptér

⚠ **Varovanie:**

Tento nástroj znovu nepoužívajte ani neupravujte. Opakované používanie alebo upravovanie môže 1) negatívne ovplyvniť známe charakteristiky biokompatibility nástroja, 2) narušiť štrukturálnu celistvosť nástroja, 3) viesť k tomu, že nástroj nebude spĺňať svoju určenú funkciu alebo 4) vyvolať riziko kontaminácie a spôsobiť prenos infekčných chorôb a tým viesť k poraneniu, ochoreniu alebo smrti pacienta.

1. Vyčistite kožu okolo miesta stómy a nechajte mieto vyschnúť na vzduchu.
2. Stlačte trubicu sponou a upravte tvar trubice MIC* PEG podľa potreby nožnicami (vyobr. 2). Odstrihnite trubicu naprieč.
3. Stlačte výmenný adaptér s konektormi ENFit™ kompletne do trubice MIC* PEG (vyobr. 3).
4. Odpojte sponu trubice, aby sa pacient mohol vyživovať.

Polomer	Len na predpis

SL MIC* PEG nadomestni vmesnik z ENFit™ konektorji

Navodila za zamenjavo
Rx Only: Samo na recept: Zvezni (ZDA) zakon predpisuje, da sme ta pripomoček prodati samo zdravnik oz. se ga lahko proda samo po naročilu zdravnika.

Samo za enteralno hranjenje
Legenda (Slika 1) Točke vmesnika za hranjenje

A. Priključek za hranjenje
B. Priključek za zdravila
C. Vmesnik
D. Univerzalni konektor
E. Sponka
F. (PEG) Perkutana endoskopska gastrostomska cevka
G. Nadomestni vmesnik

⚠ **Opozorilo:**

Tega medicinskega pripomočka ne smete ponovno uporabiti ali obdelati. Ponovna uporaba ali obdelava lahko 1) negativno vpliva na znane značilnosti biozdružljivosti naprave, 2) kompromitira strukturno integriteto naprave, 3) vodi v nepravilno delovanje, v nasprotju z namenom ali pa 4) ustvari tveganje kontaminacije in povzroči prenašanje nalezljivih bolezni, ki vodijo k poškodbam, boleznim ali v smrt.

1. Očistite kožo okrog mesta stome in pustite, da se na zraku posuši.
2. S sponko stisnite cevko in s škarjami odrežite MIC* PEG cevko, kot je potrebno.
3. Nadomestni vmesnik z ENFit™ konektorji popolnoma potisnite v MIC* PEG cevko. (Slika 3).
4. S cevke snemite sponko, da nadaljujete s hranjenjem.

Premer	Samo na recept

FI MIC* PEG -vaihtosovite ENFit™-liittimin

Vaihtamista koskevat ohjeet
Rx Only: Ainoastaan reseptillä: Yhdysvaltain liittovaltion laki rajoittaa tämän laitteen myytäväksi lääkärin toimesta tai määräyksestä.

Vain enteraalista ruokintaa varten
Kuvateksti (kuva 1) Ruokintasovitteen osat

A. Ruokintaportti
B. Lääkitysportti
C. Sovite
D. Yleisliitin
E. Puristin
F. (PEG) Perkutaaninen endoskooppinen gastrostomialetku
G. Vaihtosovite.

⚠ **Varoitus:**

Tätä lääkintälaitetta ei saa käyttää uudelleen, puhdistaa tai steriloida uudelleen. Uudelleenkäyttö, puhdistus ja uudelleensterilointi saattavat 1) heikentää tuotteen biosopeutuvuutta; 2) aiheuttaa tuotteen rikkoutumiseen; 3) johtaa siihen, ettei tuote toimi asianmukaisesti; 4) aiheuttaa kontaminaatioriskin ja siten aiheuttaa infektioita, mikä voi aiheuttaa potilasvamman, sairauden tai kuoleman.

1. Puhdista avanneseutua ympäröivä iho ja anna sen ilmakuivua.
2. Purista letku ja leikkaa MIC* PEG -letkua tarvittaessa saksilla. (Kuva 2) Leikkaa letku kohtisuoraan.
3. Paina vaihtosovitin ENFit™-liittimin kokonaan MIC* PEG -letkuun. (Kuva 3).
4. Irrota letkunpuristin käytön jatkamiseksi.

Läpimitta	Vain lääkärin määräyksestä

SV MIC* PEG-utbytesadapter med ENFit™-kopplingar

Anvisningar för byte
Rx Only: Endast på förskrivning av läkare: Enligt amerikansk federal lag får denna produkt endast säljas av eller på ordination av läkare.

Endast för enteral nutrition
Förklaringar till figur 1: Sondmatningsadapter

A. Sondmatningsport
B. Läkemedelsport
C. Adapter
D. Universalanslutning
E. Klämma
F. (PEG) perkutan endoskopisk gastrostomisond
G. Utbytesadapter

⚠ **Varning!**

Denna medicinska produkt får ej återanvändas eller rengöras/resteriliseras. Återanvändning eller rengöring/resterilisering för återanvändning kan 1) påverka produktens kända biokompatibilitetsegenskaper negativt, 2) äventyra produktens strukturella integritet, 3) medföra att produkten inte fungerar såsom avsett, eller 4) skapa risk för kontaminering och smittöverföring, vilket kan orsaka patientskada, sjukdom eller dödsfall.

1. Rengör huden runt stomat och låt området lufttorka.
2. Stäng sonden med klämman och kapa MIC* PEG-sonden efter behov med sax. Sonden ska klippas rakt av.
3. Tryck in den nya adaptern med ENFit™-kopplingar helt i MIC* PEG-sonden. (Fig. 3).
4. Öppna klämman för att återuppta användningen av sonden.

Diameter	Receptbelagd

TR MIC* PEG yedek adaptör ENFit™ Konnektörlü

Değiştirme talimatları
Rx Only: Yalnızca Reçete ile: Federal (A.B.D) kanunları bu cihazın bizzat hekim tarafından veya hekim talimatı üzerine satışını yasaklamaktadır.

Sadece enteral beslenme içindir
Açıklayıcı Şema (Resim 1) Besleme Adaptörünün Parçaları

A. Besleme Portu
B. İlaç Portu
C. Adaptör
D. Genel Konnektör
E. Kelepçe
F. (PEG) Perkütan Endoskopik Gastrostomi Borusu
G. Yedek Adaptör

⚠ **Uyarı:**

Bu tıbbi cihazı yeniden kullanmayınız, yeniden işleme sokmayınız ya da yeniden sterilize etmeyiniz. Cihazın yeniden kullanılması, yeniden işleme sokulması ya da yeniden sterilize edilmesi 1) bilinen biyo-uyumluluk özelliklerini olumsuz yönde etkileyebilir, 2) cihazın yapısal bütünlüğünü bozabilir, 3) cihazın tasarlandığı şekilde çalışmamasına neden olabilir veya 4) kontaminasyon riski oluşturabilir ve hastaların yaralanmasına, hastalanmasına ya da ölümüne neden olabilecek bulaşıcı hastalıkların bulaşmasına neden olabilir.

1. Stoma etrafındaki deriyi temizleyin ve bölgeyi kurumaya bırakın.
2. Boruyu kıstırın ve MIC* PEG Borusunu makas kullanarak gerektiği gibi kısaltın. (Resim 2) Boruyu enlemesine kesin.
3. ENFit™ Konektörlü yedek adaptörü MIC* PEG Borusunun içine tamamen itin. (Resim 3)
4. Kullanıma devam etmek için kıstırdığınız boruyu düzeltin.

Çap	Sadece reçete ile

JA MIC* PEG交換用アダプター ENFit™ コネクター付き

取扱説明書
Rx Only: 米国連邦法では、本装置の販売先は医師自身あるいは医師の指示を受けた者に限られています。

経腸栄養剤専用
栄養補給アダプターの図解（図1）

A. 栄養補給ポート
B. 投薬ポート
C. アダプター
D. 汎用コネクター
E. クランプ
F. (PEG) 経皮内視鏡胃瘻チューブ
G. 交換用アダプター

⚠ 警告：

本医療機器を再使用または再処理しないでください。こういった操作を行うと、1)本機器の既知の生体適合性に悪影響を及ぼしたり、2)本機器の構造的完全性が低下したり、3)本機器が使用目的とは違った方法で動作することになったり、または4)汚染リスクの原因となり、かつ患者の損傷、病気あるいは死亡の原因となる感染病の伝播を引き起こしたりする場合があります。

1. 瘻孔部位周辺にある皮膚は、清拭後自然乾燥させます。
2. チューブにクランプを装着し、必要に応じてハサミでMIC* PEGチューブを短くします。（図2）断面が真っ直ぐになるようにチューブを切ってください。
3. 交換用アダプター（ENFit™ コネクター付き）を MIC* PEGチューブ内の奥まで押し込みます。（図3）
4. クランプをチューブから外して栄養補給をまた始めます。

直径	処方による使用のみ